Приложение к РПД

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

(для обучающихся, изучающих дисциплину «Иностранный язык - немецкий»)

Уровень образования: **высшее образование - бакалавриат**
Форма обучения: **очная**
Формируемая компетенция: **способность к письменной, устной и электронной коммуникации на государственном языке и необходимое знание иностранного языка (ОК-10).**

1. Содержание дисциплины

1.1. Практические занятия

Наименование практических занятий приведено в таблице 1.1.

Таблица 1.1 – Наименование практических занятий

Названия разделов	Наименование практических занятий (семинаров)	Формируемые компетенции
1 Korrectiver Kurs (Вводно-коррективный курс)	1.1. Wortstellung in einem Aussagesatz.	ОК-10
	1.2. Wortstellung in einem Fragesatz.	
	1.3. Negation/Verneinung.	
	1.4. Präsens starker und schwacher Verben.	
	1.5. Präsens der Verben sein, haben, werden.	
	1.6. Präsens der Modalverben; Präsens von Verben mit trennbaren bzw. untrennbaren Vorsilben.	
	1.7. Konjugation der starken und schwachen Verben in Präteritum.	
	1.8. Konjugation der starken und schwachen Verben in Perfekt.	
	1.9. Deklination des bestimmten und unbestimmten Artikels.	
	1.10. Deklination der Substantive.	
2 Deutsch im Gespräch (Разговорный немецкий язык)	2.1. Die Wortstellung im einfachen erweiterten Satz, die Wortstellung im interrogativen Satz.	ОК-10
	2.2. Negationswörter “nicht” und “nein”.	
	2.3. Präsens den schwachen und starken Verben.	
	2.4. Die Verben mit trennbaren und untrennbaren Präfixen.	
	2.5. Präteritum den schwachen und starken Verben.	
	2.6. Der bestimmte und unbestimmte Artikel und ihre Deklination, der Nullartikel.	
	2.7. Starke, schwache und gemischte Deklination der Substantive.	
	2.8. Modalverben.	
	2.9. Präpositionen mit dem Dativ, Präpositionen mit dem Akkusativ, Präpositionen mit dem Dativ und Akkusativ.	

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Шелупанов А.А.
Должность: Ректор
Дата подписания: 23.08.2017
Уникальный программный ключ:
c53e145e-8b20-45aa-9347-a5e4d[illegible]0e8d

Согласована на портале № 24929

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
протокол № 5 от « 29 » 5 2018 г.

	2.10. Deklination der Demonstrativpronomen.	
	2.11. Modalverben im Präteritum, Perfekt und Plusquamperfekt.	
	2.12. Imperativ, Mittel zum Ausdruck der Vermutung.	
	2.13. Futurum.	
	2.14. Das unbestimmt-persönliche Pronomen „man“ und „es“.	
	2.15. Steigerung der Adjektive und Adverbien.	
3 Deutsch als Fachsprache (Немецкий язык для профессиональных целей)	3.1. Adaptierte und nicht adaptierte Fachtexte. Bildung von Partizip I und Partizip II. Bedeutung und Gebrauch von Partizip I.	ОК-10
	3.2 Adaptierte und nicht adaptierte Fachtexte. Bedeutung und Gebrauch von zu + Partizip I	
	3.3. Adaptierte und nicht adaptierte Fachtexte. Erweitertes und isoliertes Attribut.	
	3.4. Adaptierte und nicht adaptierte Fachtexte. Infinitivkostructionen.	

1.2. Самостоятельная работа

Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции представлены в таблице 1.2.

Таблица 1.2 – Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции

Названия разделов	Виды самостоятельной работы	Формируемые компетенции	Формы контроля
1 Korrectiver Kurs (Вводно-коррективный курс)	Подготовка к практическим занятиям, семинарам	ОК-10	Домашнее задание, Опрос на занятиях, Тест
	Выполнение домашних заданий		
2 Deutsch im Gespräch (Разговорный немецкий язык)	Выполнение домашних заданий	ОК-10	Домашнее задание, Опрос на занятиях, Тест
	Подготовка к практическим занятиям, семинарам		
3 Deutsch als Fachsprache (Немецкий язык для профессиональных целей)	Выполнение домашних заданий	ОК-10	Домашнее задание, Опрос на занятиях, Тест
	Подготовка к практическим занятиям, семинарам		

2. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

2.1. Основная литература

1. Басова Н.В. «Немецкий язык для технических вузов», учебник, 6-е изд., испр. - Ростов

Согласована на портале № 24929

н/Д: Феникс, 2005. - 505с. (наличие в библиотеке ТУСУР: Библиотека ТУСУР, https://edu.tusur.ru/publications/149 (наличие в библиотеке ТУСУР - 30 экз.)

1. Богданова Н. Н. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и тестами на компакт-диске): учебник для втузов / Н. Н. Богданова, Е. Л. Семенова . – 3-е изд., испр. и доп . – М. : Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2009. – 448 с. + CD-ROM (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

2.2. Дополнительная литература

1. Степанов В.Д. «Немецкий язык для студентов технических вузов, учебное пособие, ред.: И. В. Козырева. - 2-е изд., испр. - М.: Высшая школа, 2005. - 319с. (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

2.3. Учебно-методические пособия

2.3.1. Обязательные учебно-методические пособия

2. Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР: Учебно-методическое пособие / Перегудина Е. А., Менгардт Е. Р., Свиридова О. А., Винокурова Н. Н., Белозерова А. Г., Нижевич Е. И., Потапова Т. Н., Тараканова О. И., Морозова Е. И., Соболевская О. В. - 2015. 139 с. Рекомендовано для самостоятельной работы. [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/206 (дата обращения: 23.06.2018).

3. Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка: Учебное пособие / Давыдова О. В., Дубенко М. В., Потапова Т. Н. - 2014. 146 с. Рекомендовано для практической работы. [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/151 (дата обращения: 23.06.2018).

2.4. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Научно-образовательный портал ТУСУРа (https://edu.tusur.ru)
2. Copyright for Librarians (cyber.law.harvard.edu);
3. eLIBRARY.RU (www.elibrary.ru);
4. IEEE Xplore (www.ieeexplore.ieee.org);
5. Nano (nano.nature.com);
6. SpringerLink (rd.springer.com).

3. Оценочные материалы и методические рекомендации по организации изучения дисциплины

3.1. Содержание оценочных материалов и методические рекомендации

Для оценки степени сформированности и уровня освоения закрепленных за дисциплиной компетенций используются оценочные материалы в составе:

3.1.1. Тестовые задания

Пример тестового задания.

Cyber-Mobbing

"Mobbing" kommt von dem englischen Wort "to mob". Das heißt übersetzt "jemanden anpöbeln" oder "jemanden dumm anmachen". Beim Mobbing werden einzelne Schüler von einer ganzen Gruppe ausgegrenzt. Das heißt, sie dürfen bei Spielen nicht mitmachen oder sie werden nicht auf Geburtstage eingeladen. Oder schlimmer noch: ein Mobbing-Opfer wird von seinen Mitschülern mit fiesen Streichen und Beleidigungen gequält.

Neue Studie: Cyber-Mobbing weit verbreitet. Fast jeder hat schon mal mitbekommen, wie ein Mitschüler gemobbt worden ist. Mobbing gibt es auch im Internet oder über das Handy. Diese Art des Mobbings wird "Cyber-Mobbing" (gesprochen: "Saibär-Mobbing") genannt. Opfer von "Cyber-Mobbing" bekommen zum Beispiel viele böse SMS auf ihr Handy geschickt. Das Schlimme daran ist: Für die Opfer gibt es kaum noch einen sicheren Ort. Zuhause, in der Schule oder beim Einkaufen, böse SMS erreichen die Opfer überall und zu jeder Zeit.

Согласована на портале № 24929

Einschüchterung im Internet. Auch im Internet wird gemobbt. Das funktioniert zum Beispiel über Chatprogramme. Die Opfer erhalten dort oft böse Nachrichten gleich von mehreren Leuten. Es gibt auch schon Fälle, da haben sich Hassgruppen zusammengeschlossen. Sie versuchen dann über das Internet ihre Opfer einzuschüchtern.

1. Отметьте верный вариант согласно содержанию текста.
a. "To mob" bedeutet gute Sache über eine Person sagen.
b. "To mob" bedeutet böse Sache über eine Person sagen.
c. Alle Varianten sind richtig.

2. Отметьте верный вариант согласно содержанию текста.
a. Cyber-Mobbing ist ein Art, wenn man böse SMS schickt oder böse Nachrichten im Internet lasst.
b. Cyber-Mobbing ist ein Art, wenn man böse SMS bekommt oder böse Nachrichten im Internet liest.
c. Alle Varianten sind richtig.

3. Отметьте верный вариант согласно содержанию текста.
a. Zu Hause ist ein sicheres Ort für die Opfer des Mobbing.
b. Zu Hause ist kein sicheres Ort für die Opfer des Mobbing.
c. Alle Varianten sind richtig.

4. Отметьте верный вариант согласно содержанию текста.
a. Beim Mobbing werden einzelne Schüler von einer ganzen Gruppe ausgegrenzt.
b. Beim Mobbing werden mehrere Schüler von einer ganzen Gruppe ausgegrenzt.
c. Alle Varianten sind richtig.

5. Отметьте верный вариант согласно содержанию текста.
a. Es gibt auch schon Fälle, da haben sich Hassgruppen organisiert.
b. Es gaben keine Fälle, wenn sich Hassgruppen zusammengeschlossen haben.
c. Alle Varianten sind richtig.

6. Отметьте верный вариант согласно содержанию текста.
"Mobbing" kommt von dem … Wort "to mob".
a. englischen
b. Amerikanischen
c. Lateinischen

7. Отметьте верный вариант согласно содержанию текста.
Ein Opfer des Mobbing wird von seinen … mit fiesen Streichen und Beleidigungen gequält.
a. Freunden
b. Mitschülern
c. Familienmitglieder

8. Отметьте верный вариант согласно содержанию текста.
Opfer von "Cyber-Mobbing" bekommen zum Beispiel viele böse SMS … geschickt.
a. auf ihr Handy
b. auf ihr e-mail
c. auf ihr Postadresse

9. Отметьте верный вариант согласно содержанию текста.
Die Opfer erhalten dort oft böse Nachrichten gleich von … .
a. vielen Leuten
b. meisten Leuten

Согласована на портале № 24929

c. keinen Leuten

10. Отметьте верный вариант согласно содержанию текста.
Für die Opfer gibt es … .
a. einen sichere Ort
b. keinen sicheren Ort
c. viele sichere Orten

11. Определите предложение, которое содержит глагол в страдательном залоге.
a. Beim Mobbing werden einzelne Schüler von einer ganzen Gruppe ausgegrenzt.
b. Mobbing gibt es auch im Internet oder über das Handy.
c. Die Opfer erhalten dort oft böse Nachrichten gleich von mehreren Leuten.

12. Выберите верный перевод выделенной фразы.
Das heißt, sie dürfen bei Spielen nicht mitmachen oder "sie werden nicht auf Geburtstage eingeladen".
a. их не приглашают на день рождения
b. их не будут приглашать на день рождения
c. они не приглашают на день рождения

13. Выберите грамматически верное предложение.
a. Die Jugendliche wird von seinen Mitschülern gemobbt.
b. Die Jugendliche werden von seinen Mitschülern gemobbt.
c. Die Jugendliche werden von seinen Mitschülern mobbt geworden.

14. Выберите верный вариант.
Beim Mobbing … einige Menschen von einer ganzen Gruppe gefolgt.
a. werden
b. wurde
c. sind

15. Отметьте верный вариант.
Das … Cyber-Mobbing … .
a. wurden genannt
b. wird genannt
c. wird nennen

16. Отметьте верный вариант.
Alle wissen, dass die Opfer … Ort haben.
a. keinen
b. kein
c. keine

17. Отметьте верный вариант.
Beim Mobbing werden einzelne Schüler von … Gruppe ausgegrenzt.
a. einem ganzem
b. einer ganzen
c. einer ganzer

18. Отметьте верный вариант.
Das heißt, sie … bei Spielen nicht mitmachen.
a. dürfen
b. müssen
c. kann

Согласована на портале № 24929

19. Отметьте верный вариант.
Sie versuchen dann über das Internet ihre Opfer … .
a. folgen
b. zu folgen
c. zufolgen

20. Отметьте верный вариант.
Opfer von "Cyber-Mobbing" … zum Beispiel viele böse SMS auf ihr Handy.
a. bekam
b. bekommt
c. bekommen

3.1.2. Промежуточная аттестация

1. Лексико-грамматический тест по темам и содержанию разделов.
2. Презентация / устное собеседование по профессиональной тематике.

3.1.3. Темы опросов на занятиях

Темы опросов на занятиях соответствуют темам, приведённым в п. 1.1. Порядок выполнения и контроля опросов:

- проверка выполнения домашнего задания в соответствии с темой и её содержанием;
- диалог-расспрос;
- монологическое высказывание;
- собеседование;
- мультимедийная презентация студента.

3.1.4. Темы домашних заданий

Темы домашних заданий соответствуют темам, приведённым в п. 1.1. Порядок выполнения и контроля домашних заданий:

- ознакомление с текстом по теме;
- работа с лексическим и грамматическим материалом;
- выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием;
- подготовка к диалогу-расспросу;
- подготовка к монологическому высказыванию.

3.1.5. Методические рекомендации

Дисциплина "Иностранный язык" предусматривает практические занятия и самостоятельную работу студентов. В рамках практической работы на занятиях проводятся следующие виды деятельности: ознакомление с текстом, разбор и закрепление грамматического материала, индивидуальный и фронтальный опрос, работа в парах и малых группах. Самостоятельная работа предполагает подготовку домашних заданий, подготовка к тестированию и опросу, ознакомление с дополнительными печатными и Интернет-ресурсами.

Текущий контроль оценки степени сформированности и уровня освоения закрепленных за дисциплиной компетенций проходит в рамках контрольных точек дважды в семестр и складывается из следующего: опрос на занятиях, домашнее задание и лексико-грамматический тест.

Промежуточный контроль (зачет/экзамен) осуществляется в форме зачета и экзамена и состоит из лексико-грамматического теста и устного собеседования или мультимедийной презентации по темам, пройденным в течение семестра.

Пересчет суммы баллов в оценки за контрольные точки, зачет и экзамен в традиционную и международную оценку представлен в разделе 11 настоящей рабочей программы.

В разделе 3 Deutsch als Fachsprache (Немецкий язык для профессиональных целей) тематику текстов рекомендуется выбирать в зависимости от направления подготовки и специализации. Адаптированные тексты подбираются в соответствии с учебными и учебно-методическими пособиями. Неадаптированные тексты должны соответствовать следующим

Согласована на портале № 24929

требованиям: соответствие тематике текста направлению подготовки, немецкоговорящий автор, не более 5 лет со дня публикации.

Разработчики:

старший преподаватель каф. ИЯ _____ Т. Н. Потапова

Согласовано:

Заведующий обеспечивающей каф. ИЯ _____ Е. М. Покровская

Согласована на портале № 24929